

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS INC.
110 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年
天氣報告
最高最低
度0度溫高最
度3度溫高最
雨小或雪小
度0度溫低最

聯邦開支計劃昨日公佈 削減教育衛生猛增軍費

參議員出動有勤津貼每日百餘元

【加新社渥太華訊】國會議員昨日公佈了政府開支計劃。根據該計劃，削減教育衛生猛增軍費。參議員出動有勤津貼每日百餘元。

國會議員昨日公佈了政府開支計劃。根據該計劃，削減教育衛生猛增軍費。參議員出動有勤津貼每日百餘元。

款總共只有五十八億元，高等教育撥款十七億元。

聯邦政府預計將增加對各省的福利撥款，但卑詩、安省和阿爾伯塔省卻無緣，這三個省份的撥款增幅將不超過百分之五。

印安和北方事務部也獲撥款百分之八點八，金額達三十八億元。

在法庭上，因為這批志願工作者共十人，四男六女，他們被分派到或皮外穿，腳穿跑鞋或黑皮靴，男鞋，目光四處掃射街上的行人。

溫哥華市社區健康教育官員表示，公眾們早已聽慣了對愛滋病的預防工作宣傳，但年青人中愛滋病新發病例仍不斷出現，新發病例希望公眾使用避孕套的人數有所增加。

溫哥華市衛生官巴拉亞瑟稱，這個宣傳運動很重要，因為人們對愛滋病的預防戒心已漸漸淡薄了。

他寫信給全國各社團、宗教、商業和政治領袖，勸他們注意和分擔阿拉伯和回教社團的憂慮。

威納稱，渥太華在全國少數民族報紙上登載廣告，提醒加拿大人負責任。我們保障我們的權利和自由。同樣的消息也會在電視發布。

他並令將人權自由憲章與多元文化政策譯成阿拉伯文、法西文和烏爾都文。

紀錄的反應是：古壁省失業增加隨之沮喪，憂慮，毆打妻子，侵犯兒童，自殺，強姦，學校中發生問題，酗酒及濫用藥物統計數字亦上升。

在西岸低收入階層，好像永遠在推動一個個的種族滅絕機器。人們逐漸被價值和生存意義所毀滅。

度已全部重組，去等工業現提供較少配合國營企業需要職位。該和全球性競爭。

加拿大最高法院判決稱 若留長頭髮穿著破爛 警方有權懷疑是毒販

【加新社渥太華訊】加拿大最高法院昨日作出判決，溫哥華警方可以在有權在市中心街道上，把那些長頭髮，衣冠不整的人作為嫌疑毒販而加以處置。

一九九一年至九二年度加拿大的國防開支將達一百二十八億二千萬元。比上一個財政年度增加百分之五，相當於五億五千一百萬元。

國防開支的一部份將用於支付中東海灣的軍費。加拿大是次的戰爭軍品案有關。

在卑詩省長溫德心於一月宣佈會對公務員實施新制後，財政廳長古維利亞接著建議，每年的薪額增幅應該大約是百分之三點五。

新任勞工廳長占·積拔 (Jan Rabbit) 已公開宣佈不贊成在現在這個時候控制工資。但財政廳不會在短期內發出指令，干預各公私機構與僱員所訂立的加薪合約。

當然，僱主是認為大概「有能力」應付，才會答應某一分比的加薪。

但假如新制會有法律約束力，使到所答應的加薪幅度失效，豈不更妙？

若然，則整個卑詩省的教師都受到影響，不會爆發一次全省教師大罷工。

溫哥華市教師這次罷課，是他們自從一九八七年正式獲得集體談判的權利以來，第一次合法採取的工業行動。

從前，所有與教師有關的合約糾紛，都要交由強制的仲裁去解決。

在一九八三年，溫哥華教師因為反對政府的節約法例，罷課一天，以支持為期三天的「團結罷工行動」。

一九八七年四月，政府實施稱為「第十九號法案」的新勞工法例時，溫哥華教師亦罷課一天。

在這次罷課行動中，法庭只是頒發禁制令，要教師返校授課，但沒有規定他們的工業行動究竟是「合法」還是「不合法」。

溫哥華志願工作者 酒吧門外派避孕套

【加新社溫哥華訊】一群志願工作者人員將在今晚前往溫哥華市中心的酒吧附近，向行人派發免費的避孕套。

科避孕套小組計劃在本月向那些前往酒吧作樂的人派發一萬二千個避孕套。

那些經常去酒吧的人有較高的感染性病的可能性。

這些避孕套將放在一個小袋內，保持冷靜的頭腦。

聯邦多元文化部長表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

渥太華新社會黨黨魁納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

今時不同往日 王日斐

在卑詩省長溫德心於一月宣佈會對公務員實施新制後，財政廳長古維利亞接著建議，每年的薪額增幅應該大約是百分之三點五。

新任勞工廳長占·積拔 (Jan Rabbit) 已公開宣佈不贊成在現在這個時候控制工資。但財政廳不會在短期內發出指令，干預各公私機構與僱員所訂立的加薪合約。

當然，僱主是認為大概「有能力」應付，才會答應某一分比的加薪。

但假如新制會有法律約束力，使到所答應的加薪幅度失效，豈不更妙？

若然，則整個卑詩省的教師都受到影響，不會爆發一次全省教師大罷工。

溫哥華市教師這次罷課，是他們自從一九八七年正式獲得集體談判的權利以來，第一次合法採取的工業行動。

從前，所有與教師有關的合約糾紛，都要交由強制的仲裁去解決。

在一九八三年，溫哥華教師因為反對政府的節約法例，罷課一天，以支持為期三天的「團結罷工行動」。

一九八七年四月，政府實施稱為「第十九號法案」的新勞工法例時，溫哥華教師亦罷課一天。

在這次罷課行動中，法庭只是頒發禁制令，要教師返校授課，但沒有規定他們的工業行動究竟是「合法」還是「不合法」。

一九八七年四月，政府實施稱為「第十九號法案」的新勞工法例時，溫哥華教師亦罷課一天。

在這次罷課行動中，法庭只是頒發禁制令，要教師返校授課，但沒有規定他們的工業行動究竟是「合法」還是「不合法」。

一九八七年四月，政府實施稱為「第十九號法案」的新勞工法例時，溫哥華教師亦罷課一天。

在這次罷課行動中，法庭只是頒發禁制令，要教師返校授課，但沒有規定他們的工業行動究竟是「合法」還是「不合法」。

一九八七年四月，政府實施稱為「第十九號法案」的新勞工法例時，溫哥華教師亦罷課一天。

匯豐銀行 RRSP 一馬當先 勝人一籌

10.4%*

匯豐銀行 RRSP 一馬當先 勝人一籌 10.4%*

閣下何必再費神四出比較誰家註冊退休儲蓄計劃 (RRSP) 孰優呢?

匯豐銀行所供之定期可兌換 RRSP 利率保證比皇家銀行、加拿大帝國商業銀行、滿地可銀行、豐業銀行、多倫多道明銀行、加拿大國家銀行、加拿大信託、皇家信託及滿地可信託所提供者更高。手續費及行政費用全免。所有存款，不論多少，皆由全球最大財務機構之一的香港上海滙豐銀行有限公司無條件全面保證及承擔。

閣下如有 RRSP 或任何財務上需要，請駕臨滙豐銀行任何分行垂詢。

Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

溫哥華總行 副總裁兼經理 狄樂樂 885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000	加拿大帝國商業銀行 溫哥華分行 經理 范維祺 副經理 梁卓文 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 668-4682	溫哥華華埠分行 經理 李景康 副經理 何鄧韻慧 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611	溫列治分行 經理 倪頌彬 副經理 梁美蘭 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868	列治文新華埠分行 經理 張敏文 副經理 孫永光 #120-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. (604) 276-8700
---	---	---	---	--

阿拉伯裔及回教加入 與其他公民一律平等

渥太華新社會黨黨魁納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

納特表示，阿拉伯裔及回教加入與其他公民一律平等。

不同工作轉移變動 產生許多社會問題

渥太華天主教教區主教的報告指出，在富與貧、城市與鄉村、婦女與男子、年老與年青人之間，各種社會問題正不斷產生。

報告指出，在富與貧、城市與鄉村、婦女與男子、年老與年青人之間，各種社會問題正不斷產生。

報告指出，在富與貧、城市與鄉村、婦女與男子、年老與年青人之間，各種社會問題正不斷產生。

報告指出，在富與貧、城市與鄉村、婦女與男子、年老與年青人之間，各種社會問題正不斷產生。

報告指出，在富與貧、城市與鄉村、婦女與男子、年老與年青人之間，各種社會問題正不斷產生。

報告指出，在富與貧、城市與鄉村、婦女與男子、年老與年青人之間，各種社會問題正不斷產生。

報告指出，在富與貧、城市與鄉村、婦女與男子、年老與年青人之間，各種社會問題正不斷產生。

報告指出，在富與貧、城市與鄉村、婦女與男子、年老與年青人之間，各種社會問題正不斷產生。

澳門護督會見 商討澳門過渡期問題

澳門護督會見了澳門基本法起草委員會主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務。

草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務。

草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務。

草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務。

草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務。

草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務。

草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務。

草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務、草委會副主任委員澳門國際機場事務。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
有專人作中文翻譯
免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

鏡架及文房四寶一律九折
除繳 GST 還有著數

鏡架及文房四寶一律九折
除繳 GST 還有著數

鏡架及文房四寶一律九折
除繳 GST 還有著數

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生監督
駐廠官督
寄往加美
通商無阻
各大商號
均有代售
目錄即奉
歡迎代理

好味永遠在推動一個個的種族滅絕機器。人們逐漸被價值和生存意義所毀滅。

在西岸低收入階層，好像永遠在推動一個個的種族滅絕機器。人們逐漸被價值和生存意義所毀滅。

度已全部重組，去等工業現提供較少配合國營企業需要職位。該和全球性競爭。

在西岸低收入階層，好像永遠在推動一個個的種族滅絕機器。人們逐漸被價值和生存意義所毀滅。

度已全部重組，去等工業現提供較少配合國營企業需要職位。該和全球性競爭。

鏡架及文房四寶 一律九折 除繳 GST 還有著數

鏡架及文房四寶一律九折
除繳 GST 還有著數

鏡架及文房四寶 一律九折 除繳 GST 還有著數

鏡架及文房四寶一律九折
除繳 GST 還有著數

突接通知停止主持 夏春秋不再攪珠 六合彩從此易角

吳君如謂主持該節目五十年已威水
吳君如謂主持該節目五十年已威水



花林神如佩如君吳、城天商、濟善袖長林神班班森森

元奎從美返港
大讚嘍嘍阿梅
元奎從美返港，元奎從美返港，元奎從美返港

迷你書本
日本東京一家出版印刷公司最近出版了一本迷你書本



娛樂

沙姐講走紅
她欲兼顧司儀多條出路
有人認為「亞視」的「跳槽」現象，在知名度及色彩方面，有下沉趨勢

戚美珍昨誕下女嬰 鼻子大阿苗說似他

阿苗守在產房以錄影機拍攝過程
戚美珍昨日上午，在維多利亞醫院，誕下女嬰

戚美珍昨日上午，在維多利亞醫院，誕下女嬰



足滿好女有偉倫苗
苗偉倫女足滿好

華僑金行

經營業務
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 價錢公道

黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石
結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表
款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

特 價	代理燕梳
羅倫多 337	代理燕梳
多倫多 569	汽房商旅
三藩市 349	車屋業遊
滿地可 273	
點民頓 399	
卡技利 200	
	180

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

暑假好消息：夏威夷及香港
七月一日出發
CAD 1535 + 稅

費用包括：
1. 溫哥華-夏威夷-香港及回程機票
2. 五晚夏威夷酒店
3. 夏威夷機場接送
4. 夏威夷一日遊包午餐及一晚本土晚餐

溫哥華至香港 經美國.....920.00
直航.....1070.00

多倫多.....299.00
域多利一日遊.....72.00

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫琛主理)

中國遊 19天\$3288 (每月出發)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林
3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28

中國遊 15天\$2688 (每月出發)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州
3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1

三峽遊 19天\$3188 (6/7、9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

滿洲行 15天\$2588 (8月19日)
北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山

絲路行 19天\$3288 (9月2日)
北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

特價機票前往東南亞各地
香港 \$958 吉隆坡 \$1148 西貢 \$1418
台北 \$958 星加坡 \$1148 河內 \$1488
曼谷 \$1088 耶加達 \$1238

越南 香港機票及酒店
直航機票六晚酒店 \$1288 (雙人房)
3/25, 4/15, 5/6, 5/20, 6/6, 9/9, 10/28, 11/25
代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房每位)
香港或台北 \$958
通國粵英語，直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

Auto 汽車保險
Business 商業保險
Life 人壽保險
Home 房屋保險

人壽保險
可以保障房屋之主權
可以累積款項作為退休之用
可以累積款項作為子女讀書之用
儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900
Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison
MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
舖街 3437 號

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

香港直航來回 \$1090 (一晚酒店) \$1299 (六晚酒店)
出發日期：3月14、18、25；4月4、18

台北來回 \$1068 (連一晚酒店) \$1299 (六晚酒店)

* 星馬泰(檳城)十一天 \$2220 (逢二、四)
* 泰星(芭提雅)八天 \$2188 (逢五、日)
* 曼谷、芭提雅七天 \$1699 (每月有團出發)
* 東京、香港五天縱橫遊 \$1588 (每月有團出發)

機票特價
* 香港特價 \$960 (三晚酒店) \$1068
* 溫哥華/上海/香港 \$1020 (連上海兩晚酒店)
* 夏威夷/澳洲 \$1338 (連夏威夷兩晚酒店、市內觀光、機場接送)

* 溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050 (連兩晚三藩市酒店、可延期停留三藩市)
* 夏威夷七天遊 \$699起 (機場接送、珍珠港及市內觀光)

特價機票
台北 \$960 三藩市 \$290
新加坡 \$1130 羅省 \$356
紐澳 \$938起 愛民頓 \$189
多倫多 \$299起

美加團
夏威夷六天精選 \$818
迪士尼、三藩市十日遊 \$699
美國西北海岸三日遊 \$239

* 溫哥華/夏威夷、香港五天遊 \$1328
暢遊：檀香山、珍珠港、大風帆、波利尼西亞文化村(燒烤晚餐)
(華人領隊、每月有團出發)



在法國一個汽車展覽上，其中一架的外殼上性感的圖案。

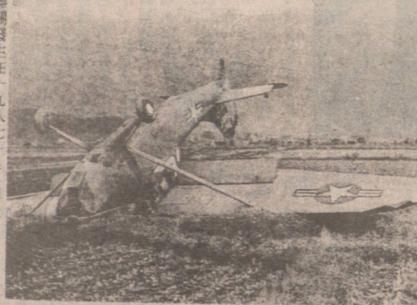
一生12次死裏逃生

觸雷墜機及妻子刺殺皆未奪其命

托馬斯·詹姆斯是一個幸運兒，他不僅在垂危者報章舉辦的最幸運的人的競賽中獲得二百五十元獎金，而且是以十二次死裏逃生的紀錄獲得優勝的。



命大過人的托馬斯。



飛機墜毀，但托馬斯卻大難不死。

小童面前踢死幼鴨

休班警察處虐畜被控

一個休班警察，當他正帶着幼鴨在附近的小徑散步時，他踢死了一隻幼鴨。這起事件引起了公眾的憤怒，因為這名警察在休班期間，卻對無辜的動物進行了殘忍的虐待。警方表示，這名警察已被控以虐待動物罪，並面臨嚴厲的處罰。



幼鴨何辜？竟被警察虐待。

效率最快的婚姻註冊處

在法國一個汽車展覽上，其中一架的外殼上性感的圖案。這起事件引起了公眾的憤怒，因為這名警察在休班期間，卻對無辜的動物進行了殘忍的虐待。警方表示，這名警察已被控以虐待動物罪，並面臨嚴厲的處罰。

老娘掃黃 驚動警方

阿根廷有六十年已古稀的老太太，同住於布宜諾斯艾利斯的一所老人院內。最近數月，她們連番採取行動「掃黃」，在當地引起軒然大波。這六位老太太一致認為在當地各博物館中展出的裸體男女雕塑像有傷風化，於是組成一支「老娘突擊隊」，乘夜出動，先後潛入多間博物館內，將那些女裸體雕塑像上乳罩，披上衣服，為男像穿上短褲。博物館方面發現之後，莫不大吃一驚，事關雖然並無失去貴重物品，但門禁禁嚴，安方面的漏洞，卻是不言而喻。於是警方奉命查探，終於在一個深夜將這群「老娘突擊隊」一網打盡。警方調查之後，訓斥一番，當場放人。

苦辛常異 宮凡觀參

快門，忽忽留下一點回憶；此外，在參觀過程中，幾個旅行團相遇，常有機會出現左邊有英語講解員在講解，右邊有法語講解員在講解，形成多種語言大合奏。面對這種參觀上的不良氣氛，許多旅行社都向法國旅遊當局吐苦水，希望能夠改善，以利於他們吸引更多更多的遊客。但是，多年來，凡爾賽宮的旅遊條件並無改變，甚至大革命二百周年，更大量的遊客湧至，問題更形嚴重。當局終於作出一項決定，將參觀團的位置去近距離欣賞他。出極極的回響。終於作出一項決定，將參觀團的位置去近距離欣賞他。出極極的回響。

艾迪摩非多忙碌

艾迪摩非在多忙碌的工作，因為他除了要應付繁重的演出工作外，還要兼顧幕後的工作。艾迪摩非在今年會開拍兩部電影，而且是在與派拉蒙電影公司合作的。他除了出任製片的男主角，當然會出任製片的男主角，當然會出任製片的男主角。



艾迪摩非在多忙碌的工作。

無須左計右計
ACURA 售價，本行最實際

服務優良·薄利多銷

本行銷售各款ACURA汽車數量，超出目標甚遠，為全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良、本行售價合理公道、服務優良，得以致之。各位在本行選購各款ACURA汽車，確保價格最平及獲得最滿意、最方便之服務。

#1 銷量最多 ACURA代理

香港、美國、澳洲、日本、星加坡

大昌貿易行集團
RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999

湖北芝蔴

種類：黑芝蔴、白芝蔴、黃白芝蔴、油用芝蔴

特點：片大純淨、純度率98%以上

CFB

中國糧油食品進出口公司湖北省分公司
中國武漢市趙家條三一號

CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS I/E CORP., HUBEI BRANCH
319, ZHAO JIA TIAO WUHAN, CHINA
PHONE: 21353 CABLE: "CEROILFOOD" WUHAN TELEX: 40118 HBCOF CN



ROYAL BANK OF CANADA
加拿大皇家銀行

24小時電話：657-1850

WILLIAM MA 前任華埠編街400號華人
MORTGAGE 商業發展部經理WILLIAM
REPRESENTATIVE (BILL) MA現職為僑胞服
務，請來電聯絡。
馬錦華
△房屋按揭
△商業樓宇貸款
△私人貸款
傳真：(604) 657-6315
手提：(604) 657-1850



ming's DINING COMPLEX 華埠片打東街141-147號
電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會

新春大貢獻
社團春茗宴會

每席由 \$175.00 起
(政府G.S.T. 包括在內)

四喜大拼盤	貳大熱龍蝦	肉鬆生菜包	發財好市包	雞絲瑤柱羹	奶油扒雙蚧	北菇扒菜胆	當紅炸子雞	清蒸海上鮮	揚州炒飯	清潤紅豆沙	迎羊特價酬賓席
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	------	-------	---------

定座電話：683-4722
星期美點·晚飯小菜·歌星樂隊·
特價酬賓席 七天營業
每晚五時後免費寬大泊車場
奇花街夾歌倫比亞街角

China Travel 香港中國旅行社全資附屬機構
加拿大中國旅行社有限公司

地址：溫哥華士定西街999號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

超值精選

溫哥華	北京	機票	五星級酒店5晚	早餐	北京接送	\$878
溫哥華	上海	香港	機票/上海2晚、香港3晚酒店			\$1199
溫哥華	香港	機票/香港5晚酒店				\$1180
香港	深圳(錦繡中華)	一日遊				\$48.00
香港	廣州、桂林	五日遊				\$338.00
香港	廣州、桂林、北京	九日遊				\$898.00
香港	廣州、北京、西安	九日遊				\$908.00
香港	廣州、桂林、北京、杭州、上海	十二日遊				\$1,288.00
香港	廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	十四日遊				\$1,388.00
香港	廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	十五日遊				\$1,378.00

特價機票
溫哥華-香港 \$1099起
溫哥華-北京 \$830起
溫哥華-上海 \$790起
溫哥華-香港(經上海) \$990
溫哥華-北京-香港-溫哥華 \$1495
溫哥華-多倫多 \$465起
溫哥華-三藩市 \$259起
辦理：加拿大買單·中國提貨

KEEFER BAKERY LTD. 217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL. 685-2117
KROFTEN FOODS a subsidiary of Keefer Bakery Ltd. 5049 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7 Pit: (604) 438-8708

SAFeway Superstore
恭賀
Kung Hei Fat Choi
Coconut Honey Bun, Cream Bun, Egg Tarts, BBO Pork Bun, Curry Beef Bun, Almond Cookie, Coconut Cookie, Bran Muffin, Blue Berry Muffin

the Fairway HYLOUIE KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION
CDIC MEMBER
定期存款最高利率
9.80 %
我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。
#290-1040 W. GEORGIA VANCOUVER B.C. V6E 4H1
電話：(604) 682-2694
傳真：(604) 682-4840

INFO-DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：移民 商業 地產 按揭 遺產 債務
各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務
香港分行地址：中環畢打街1-3號 中環大馬路122號 電話：(852) 224049 傳真：(852) 3452149 電傳：82579 VICMC HX
台灣分行地址：台北市南京東路一段346號六樓603室 電話：(2) 781-7325 國文傳真：(2) 731-9615
溫哥華總行地址：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel: (604) 682-0926 Fax: (604) 688-8615

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理 伍偉權
對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、入息、保險、退休儲蓄、如蒙垂詢，極表歡迎。

華安旅遊服務社
溫哥華-北京、溫哥華 5日遊 \$1195 出發日期：2月25日
溫哥華-北京、西安、溫哥華 7日遊 \$1395 出發日期：3月4日
溫哥華-北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州 15日遊 \$2295 出發日期：3月25日
溫哥華-上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州 13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日
溫哥華-香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州 14日遊 \$1975 出發日期：91年4月16日
VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC. 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
\$15/250起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
六六八八八五〇〇二一
信譽保證，歷史悠久
茗茶美點，水準一流
華筵小酌，品質優厚
正宗粵菜，食在廣州

新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT
236 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
茶市晚飯一律免收GST
凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

\$168	清蒸游水石斑	福州炒飯	美點雙輝	紅豆沙	金線龍蝦	南乳吊燒雞	蟹肉燕窩羹	式熱菜	喜萬年冷熱盤
\$138	清蒸游水石斑	福州炒飯	紅豆沙	金線龍蝦	南乳吊燒雞	蟹肉燕窩羹	式熱菜	北京片皮鴨	特別酬賓席
\$58	紅豆沙	豉汁蒸黑魚	蒜茸炒肉片	香滑雞排	京式炒麵	時菜炒肉片	蔥油肉片	薑蔥炒肉片	花膠燉翅

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
*海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL CRUISES 暢遊狄斯尼世界、佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加特價由美金 845 元起
*直航香港機票連酒店四晚 \$1199 元起
*賭城來回 199 元起連酒店三晚 249 元起
*夏威夷來回 399 元起連酒店一週 599 元起
*多倫多 單程 204 元起 來回 299 元起
*滿地可 單程 249 元起 來回 359 元起
*羅省 來回 319 元起 倫敦 599 元起
*回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎
總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012
批發部 458 Priel St. Vancouver, B.C. 681-1999
第一分店 1669 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457
第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511
第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

北京參茸行
恭祝
新年進步
身體健康
Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

綜藝裝修
政府牌照
水電木工
253-8309 / 649-3716

鴻圖裝修
土庫間格
水喉更換
日夜電話：255-3892

威文建築設計裝修
瓷磚鋪設
644-6168或432-9888

昌興裝修公司
公司電話：644-4849
政府牌照
免費估價

鴻運屋頂工程
公司電話：657-7099
255-9518
專業牌照 免費估價

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
電話251-6008 PAGER686-8572

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
政府註冊
321-1825

德隆裝修
無任歡迎
電話325-7725/649-8031

明榮發建築裝修
無任歡迎
電話：671-1768

屋頂維修
鋪設 DOUROID
291-1866 KARL

國際 專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683

標準油漆裝修
內外油漆
電話873-0962 電話328-9763

占美裝修公司
電話：321-5978
傳呼：844-9479

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237

李氏為你裝修
內外油漆
請五時後電

屋頂工程
翻新屋頂
649-2394

群益服務公司
免費估價
電話：251-7166

新世紀建築公司
政府註冊
電話324-1025 傳呼機 735-6238

Lowe Cheng Construction
成立建築裝修
承接內外油漆

欽記裝修公司
屋頂工程
電話874-9538 傳呼機 631-9387

光明裝修公司
精修水喉
日夜電話：2553772

濠健建築工程公司
政府牌照
電話876-4594 PAGER 667-2894

達成建築裝修
柏文屋頂
6時後電話：255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
住宅、內外油漆

鵬達建築裝修
政府牌照 經驗師傅 質量保證
公司24小時 328-2128

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務

榮昌裝修公司
政府牌照
電話：874-8043 (24小時服務) 680-5927

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細
二月特價 25%OFF*
查詢電話：597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

基信建築裝修
免費估價
電話：434-0869

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
公司253-1262 傳呼735-7180

屋頂工程
專頂頂洞
電話：251-5751 鴻基建築公司

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.

泰發建築裝修公司
屋頂翻新
電話：250-8233 874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
公司電話：657-8278 298-1586

僑心建築裝修
政府牌照
435-4512

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
電話：254-1176 434-2082 余騰飛

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
公司：582-1645

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話：328-5018

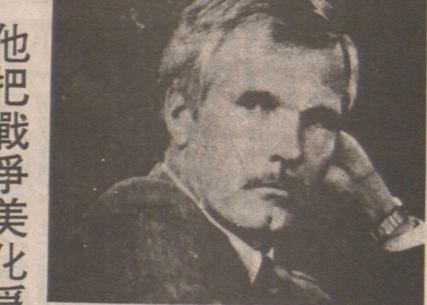
恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
公司：873-6518 / 684-1748

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
24小時服務電話：328-1440

恒利建築工程公司
承辦各項工程
電話：734-4008

實用鋁鐵工程公司
PRactical IRONWORKS LTD.
電話：430-4552 或 435-5188

他把戰爭美化為電子遊戲



端納的「更好世界協會」，早五年前就聲言要利用電視，吸引人們注意各種反戰、環保、人權問題...

龍飛立 他曾大談核子彈、炸彈競賽，主張美蘇攜手發展太空探險。他認為的戰爭是可以倒下的，就像遊戲開始在中國倒下...

六月十二歲 周穎南的生活是豐富多彩的，充實而有意義的。想見他今後更將為弘揚中華文化發出耀眼的光芒。

緣墨翰和華才的南穎周

真正興趣 中國有句老話：魚與熊掌不可得兼。精通理財、長袖善舞的企業家，很少是一位有才華的文化人...



周穎南與家人合影

周穎南，中國福建省晉江縣人，現居加拿大。他是一個多才多藝的年輕人，在商業、藝術、體育等方面都有傑出的表現...

道青年因三羊惹來煩惱

一元復始，三羊開泰。可是，有一個愛護動物的團體做了一點工作。據他透露，英國青年因三羊惹來煩惱...

人海奇趣錄

海上福星 佐治·魯克(一六五〇) 洛林的查理(一六四三—一六九〇) 宣海異數 佐治·張伯倫(一八五四—一九二八)

滿堂紅建築裝修有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268 信用卓著·經驗豐富

生意機會二月份新盤 協助取銷條件簽證 生意保證即有入息 投資5萬餐館行業 律師簽約保證購回

李標 BILL LEE MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431 住宅: 433-7888 傳呼: 680-7305

滿堂紅建築裝修有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268 信用卓著·經驗豐富

大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2 公司: 436-1888 住宅: 298-8988 傳呼: 645-9085

李沾 Jim Lee B.A., F.R.I., (B.C.) 傳呼: 645-9085 公司: 436-1888 住宅: 298-8988

First CAPITAL REALTY (86) LTD. 具廿五年經驗，專做生意轉讓買賣 盤碟收藏品生意創業十一年，大有機會發展連鎖生意。

SURREY DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲 NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH 公司: 581-4601 住宅: 596-9570 傳呼: 650-6388

統計專家研究後指出 加愛滋病例正在減少 指疫情中心有意誇大事實

【加新社滿地可訊】西安大略大學一名統計學家指責加拿大愛滋病研究中心將疾病疫情誇大。

該名名為麥尼爾的統計學家稱，愛滋病研究中心沒有考慮到一個因素：要和愛滋病接觸多少才會上該種病。

而據麥尼爾的則不容易染上此病。愛滋病在加拿大正日益減少，患有愛滋病的人數十分之九，只佔全部病案的百分之五至百分之六左右。

據愛滋病研究中心的估計，加拿大感染有愛滋病毒的人約為二萬五千人至五萬八千人。

自一九八二年，聯邦衛生部共接到愛滋病報告四萬七千一百一十七宗。

其中男性同性戀者和雙性戀者佔百分之八十。

麥尼爾的統計則顯示，加拿大愛滋病發病率以一九八五年為最高峰，之後便日漸減少。

麥尼爾稱，並沒有證據顯示，愛滋病對一般異性性交的公眾已造成危害。

麥尼爾認為，那些容易感染愛滋病的人，可能早已感染了愛滋病，而剩餘下的公眾，則在安全。

汽車保險局召開會議 討論新移民安全教育

【溫哥華訊】卑詩汽車保險局昨日與華埠一些代表人士召開會議，討論有關在華人社區中推動交通安全宣傳的問題。

保險局代表巴利在會上稱，汽車保險局和溫哥華警方已決定在一九九一年期內進行五次交通安全宣傳活動，包括四月十三日至五月四日的單車運動，九月四日的單車運動，九月四日的單車運動，九月四日的單車運動。

巴利表示，交通安全宣傳活動，包括四月十三日至五月四日的單車運動，九月四日的單車運動，九月四日的單車運動。

乘橡皮筏偷渡入加 一墨裔人船翻魂斷

【加新社安省訊】一名墨西哥人，在偷渡進入加拿大的途中，橡皮筏在河中翻覆，他隨之溺斃。

這名死者是在安省的小鎮附近，橡皮筏在河中翻覆，他隨之溺斃。

這名死者是在安省的小鎮附近，橡皮筏在河中翻覆，他隨之溺斃。

價值二百五十萬元 十三名疑犯被逮捕

【卡加利訊】警方在週末從從偷竊價值二百五十萬元的香煙，有十二名全案。

警方在週末從從偷竊價值二百五十萬元的香煙，有十二名全案。

不滿中共統戰策略 廖瑤珠欲辭去人大

【香港電】香港培訓出來的人，她對人大代表廖瑤珠不滿。

她對人大代表廖瑤珠不滿。

穩寧紀念醫院 面對財政困難 可能大規模收縮服務

【溫哥華訊】卑詩省新設的穩寧紀念醫院，目前正面對財政困難。

卑詩省新設的穩寧紀念醫院，目前正面對財政困難。



附圖為卑詩省交通安全會代表與華人社區代表一起開會討論推廣交通安全知識宣傳的問題。

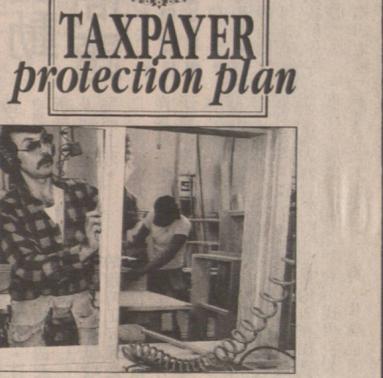
卑詩職業保障委員會

健全的社會生活依靠穩定的工商業和職業。通過卑詩省政府新納稅人保障計劃下組成的卑詩職業保障委員會，卑詩省地區經濟發展部採取行動來保持工商業活動和保障職業。

該委員會的任務是避免或減低因工商業關閉或裁員所產生的衝擊，尤其是內陸和北部地區，工商業是社會的主柱。它的理想是給予將來能獨立生存的工商業短期援助，目的是使卑詩居民能有正常的收入。

工作怎樣進行：由德格·寇萊領導之委員會不受省政府干預，去尋求受影響工商業的自動合作，包括它的股東、經理、工會及非工會僱員、供應商、主顧債權人、公用事業機構和政府，委員會能給合格工商業三種不同的援助。

③經濟計劃：這種援助祇給予策略性工業該工業的正常運作被認為對本地或地區經濟有重大作用的。在磋商經濟計劃時，委員會可裁定政府或公用事業自動給予優惠。卑詩職業保障委員會任期為二年，它要為卑詩省向這經濟困難時期挑戰。



TAXPAYER protection plan

該委員會的任務是避免或減低因工商業關閉或裁員所產生的衝擊，尤其是內陸和北部地區，工商業是社會的主柱。它的理想是給予將來能獨立生存的工商業短期援助，目的是使卑詩居民能有正常的收入。

工作怎樣進行：由德格·寇萊領導之委員會不受省政府干預，去尋求受影響工商業的自動合作，包括它的股東、經理、工會及非工會僱員、供應商、主顧債權人、公用事業機構和政府，委員會能給合格工商業三種不同的援助。

滿地可一書院學生 反對警方校內宣傳 與警方發生衝突

【滿地可訊】一名警員，將宣傳品投入垃圾筒，引發學生不滿。

一名警員，將宣傳品投入垃圾筒，引發學生不滿。

本報廣告 效力宏大

本報廣告效力宏大，能吸引大量讀者。

本報廣告效力宏大，能吸引大量讀者。

文勝馬經精選

March 1, 1991

- Red Star Clover (B. Davis)
- Better B Loose (R. White)
- Honor System (J. Burke)
- Red Star Dynamite (A. Arsenault)
- Mission Viejo (K. MacMillan)
- Garryo Comet (R. Goulet)
- Nazko Ambush (J. Burdon)
- Sin Devil (G. Abbott)
- Harmonic Justice (J. Burke)
- Mandanny (J. Burdon)
- Red Star Bomber (G. White)

馬膽 3. Honor System (J. Burke)

中華文化中心

提名一九九一年至一九九三年度理事候選人及繳交會員年費通告

敬啟者：中華文化中心定於一九九一年四月二十八日(星期日)下午二時舉行會員週年大會，並於同日由上午十時至下午五時(夏令時間)投票選舉三十一位一九九一至一九九三年度理事。會章規定會員須最少在選舉之前三十天繳足當年會員年費始有選舉及被選權。仍未繳交一九九一年度會員費之會員，請即填妥付上之表格，連同會員費最遲於三月二十八日(星期四)交到中華文化中心辦公室，享受會員權利。

為選舉新理事之事，理事會日前已成立提名候選人小組。現開始徵求有才幹而又有志竭誠為公益服務之人士，提名為理事候選人。若會員有意推薦候選人，請親自到中華文化中心辦公室領取提名表格。填妥之提名表格必須最遲於三月二十八日(星期四)交回文化中心辦公室，逾期無效。

特此通告
全體會員週知

溫哥華中華文化中心會員組及提名小組啟
一九九一年二月二十日

如需詳情請函：
B.C. Job Protection Commission
Parliament Buildings
Victoria, B.C., V8V 1X4 或電：
電話775-0162
溫哥華地區外請電 1-800-665-4605

①顧問：委員會聘請專業顧問策劃可航的行動方針使工商業能繼續生存費用由委員會支付。

②調解：委員會可以直接參加促成一個計劃去避免工廠關閉或減輕因關閉對社會之影響。

「我們共同合作保障職業、收入、工商業、社會與卑詩省生活質素」
畢·史密夫
區域及經濟發展部長

急性及慢性鼻淵

香港人多患鼻中之「鼻淵」，因鼻內有膿...



鼻淵是耳鼻喉科中，最難治癒的疾病...

進補中的價廉物美者

甘肅省文縣、武都、宕昌、舟曲、岷縣...

多吃水果可保康健

香港是美食天堂，這句老話，一年四時...

知人知面可知病

俗語說：「知人知面，不知心」...

環境因素與用腦效率

環境因素與用腦效率息息相關...

「畏生蛋聞」要必沒

營養俱全的南北蛋黃黃，大概一天吃進...

醫藥周刊

Canada Trust Realty advertisement with agent photos and contact info.

KINSON CHAN real estate advertisement listing properties.

Sutton West Coast Realty advertisement for Rebecca Young.

KEYSTONE REALTY LTD. advertisement for Christine Siu.

MITTEN REALTY LTD. advertisement for restaurant sale.

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD. advertisement for Jenny Soo.

HABITAT REALTY advertisement for Baljit Kainth.

GODDARD & SMITH advertisement for Florio Yuen and David Ma.

Advertisement for various commercial properties for sale.

Sutton Group advertisement for Anna Cheng.

HERITAGE WEST REALTY advertisement for Kim Bong.

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. Canada Trust Realty 經理 關伯興 公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster 1990 6 YEARS 公司: 438-8161 住宅: 420-4665

精睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流. 265 E. 15 AVE. \$108,000

*S 38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利息 FOR 1 YEAR

▲七年新屋, 三睡房靚屋, 99年長契約地, 雲東最高尚區. 早期日開放 2-4, 叫價 \$238,000

*南本地比近 METRO-TOWN 四年新大屋有 三睡房五廁, 地大 50x190 特別屋, 叫價 \$589,000

GROCERY STORE 生意急讓 西區 FALSE CREEK AREA 大約 5000 呎 每年生意百餘萬 價 \$150,000 請電話 DON QUAN

*SQUAMISH 埠仔近滑雪埠 WHISTLER 超級豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所

業主急賣, 只叫 \$318,000, 三睡房另全土庫, 地大 50' 172' 呎 DON QUAN

▲本地比新屋近學校及公園 共五睡房, 有保潔系統, 叫價八萬餘

*雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地, 屋頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫價只 \$308,000

*西區, 近 CAMBIE, 上二下一睡房, 兩廚房兩廁所, 出入方便, DON

▲東區: 4649 Ravine, 全翻新共四睡房. 急賣價 \$230's!

*四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文. 開價二百萬元

*本那比十五年新三睡房, 地大 1/3 畝, 好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八

○溫東區 39 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三廁二廚房, 屋地 40x141 呎, 堅固保養良好

○溫東區 7 街二房柏文, 895 方呎, 有套房廁所, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價只十一萬餘元

○溫西區 20 街四房平房, 二期, 上下層共 2150 方呎, 屋地 50x122 呎, 地點高尚, 叫價四十萬元

○本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廁, 熱水暖氣, 按摩浴池, 屋地 58x125 呎, 叫價卅萬餘元

○本那比 麗湖區高級西餐廳, 108 座位, 有酒牌, 在寫字樓區, 生意穩定, 急售九萬餘, 合移民投資計劃

○本那比 SPERLING 夾京士威中菜館, 20 座位, 附近 柏文林立, 有租價, 叫價五萬餘元

○本那比 BIRN 一畝地連三房, 急售廿五萬元

週末 2-4 時開放 Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬

林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551

關鎮傑 PAUL KWAN 住宅: 430-6655

關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257

王太 GEORGINA WONG 住宅: 435-5650

BALDEV NJJER 住宅: 6726 Culloden

PAUL WALESCH 住宅: 588-8694

何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468

黎偉業 住宅: 437-3339

周建輝 AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅: 251-9043

本期精選 住宅: 686-2732

楊棧銘 THOMAS YANG 住宅: 327-7131

陳培 住宅: 321-0577

加拿大信託實業公司 5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5 Canada Trust Realty 經理 關聯輝 公司電話 266-4155

侯澤深 JACKSON HAU 住宅: 266-4155

余超常 ERIC YU 住宅: 275-9859

賴榮基 PAGER: 686-0900

精選 住宅: 295,000

陳培 住宅: 321-0577

住宅: 321-0577

住宅: 321-0577

\$178,000 8,400 尺大地

雙層十二年新四睡房二客廳有壁爐三廁，陽台，酒吧，圍欄大草地花園，有孩家庭，五件家庭電器，窗簾齊，靜中帶旺，即可入住，素里近 GUILDFORD 好風水。

140' x 53' \$218,000

GUILDFORD 新區新屋兩年新，樓下全雙車房電動門，前後花園五房二廁兩廚房四廳有壁爐及陽台五件家庭電器中央吸塵窗簾全新樓下可分租獨立門戶材料一流環境清靜距華哥華僅廿分鐘車程電 275-8283

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

明德託兒所

持政府執照或津貼及接受本所補助，負責接送幼童及接洽。

715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME: _____ 附上市票
ADDRESS: _____ 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ 新訂
續訂

美國地區 加拿大地區
 壹年 US \$ 50.00 壹年 US \$ 65.00
 半年 US \$ 30.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

酒店出讓

旅遊勝地，五畝地大，佔值五十三萬三千，僅建築費已耗八十九萬五，現割愛 \$280,000 非常適合投資移民，有誠意者請快！

工藝公司讓

實價 \$40,000 包括所有器材用具及設備，技師留任，誠屬最佳投資。查詢：684-6300/657-4827 TIM DANIEL

屋主自賣

一年 SPLIT LEVEL 新屋，位於三角洲及素里間，近 SHUM'S 餐廳，面積 3000 呎，附近有公園、泳池、網球場等，私人寬大後園，並植有果樹，價 \$280,000 請電：591-8704 NINO 洽

超值大屋機會難逢

三年新列治文 BLUNDELL 靚區，地大 46x160，實用 4200 呎八睡房五全廁四廳弧形樓梯，樓底特高與光猛，電器窗簾齊全。屋主返港急售只開價三十萬左右（屋大，目前樓下可收租 1350 元）請電夏太：250-6143 LIN LIN HSIA: 261-7275 李太：275-1176

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

儲蓄計劃

關心子女的教育經費 電話 681-8305

自己創業

改善閣下的經濟收入，獨立工作，開始立萬，創造自己的事業與生意欲知詳情請撥 290-9875 (廿四小時留言電話)

副業生意

無須兜售，無須其他費用，兼職開始，每週只做五小時，投資僅 \$10,500，入息超過五萬，仍具潛力，查詢電話 925-1102

商住兩用大廈出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：\$180,000 查詢 P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電話：306-783-5311

COND 柏文出讓

位於 COMMERCIAL DRIVE 二大睡房，價 \$136,9000 有意電 254-7765 英語留言

東區靚屋

內外全新裝修新屋，外牆板高土庫四房，三廁廚齊近交通，小學可分租，交通方便。地 2516128 柏文割賣 8799 通便價八萬九千元 意者請電 1845

屋主自賣

北平兩層兩廁兩房，全裝修開價十九萬。三睡房三廁交通方便。地 2994000 意者請電 299-3851 傳呼 686-9056

機票廉讓

三月十一日往多倫多，單程女性機票一張，廉價出讓。電話：4597

牛扒屋出讓

位 METRO TOWN 地王，SUPER STORE 對面，約一百位生意十分旺，租有十年批，價十七萬，無須經驗，包教會有意者下午二時後 437-7777 或留言吳先生

咖啡室讓

位於士嘉堡近 404 號，生意穩定，好前途，近交通，早上八時至下午四時。電話：253-3620

餐館出讓

近華埠好地方，有酒牌，有執照，有裝修，有設備，有員工，有意者請電：5372 李太洽

屋連地讓

3907 S.W. MARINE DR. 登街，巴區街角，鄰近 WALLACE 街，屋有三睡房，平地約 10700 呎，電 261-0895

屋主自賣

近喜士定巴士總站，地大 33x155，三房一廳，三層地庫高 \$219,900，三層地庫，鄰近 WALLACE 街，四房一廳 \$219,900 經紀吳開 電話 299-3851 傳呼 686-9056

屋主自賣

55 呎地多利向南溫特色，上下共六房四廁兩廚兩廁交通方便，近學校，價二十六萬五，星期六、日下午 2 至 4 時開放參觀有意者電 3225145 葉太洽 1885 東 55 街城多利。

外發車衣

家庭工，報酬高，簡單車衣。查詢請英語電：732-4260

餐館出讓

位於 W BROADWAY 有酒牌唐人餐館，設備齊全，價錢 \$99,000 請電 734-1392 或 738-9836

餐館出讓

埠仔餐館，餐館點貨出讓，用具齊全，年做十五萬，請早九點至二點電 1-495-2312 黃曾洽

裱畫生意讓

東主因健康問題急讓，廉價出讓，有意者請英語電：521-3340 (留言)

餐館出讓

B.C. 錦繡中西餐館，有酒牌，有執照，有裝修，有設備，有員工，有意者請電：487 馬太

餐館出讓

沙省埠仔獨有唐式，餐館業新裝修，設備齊全，利高，年營六十萬，週三至六，週六下午 2 至 4 時開放參觀有意者電 3225145 葉太洽 1885 東 55 街城多利。

找工作？月入 \$3,000?

世界級公司徵求區域經銷商，兼職或全職皆可？代理世界專利的純天然營養品，護膚美容保健及日常用品。免費訓練，制度完善，存貨，永不降級。產品保證有效，請立電話：433-0347

請裁床助手

戶外運動器材及製衣廠，急聘經驗裁床助手，有布料常識及懂操作裁床者為佳。工作環境一流，不準吸煙。星期一至五上午九時至四時電：877-1749 (KEN)

工廠請人

工廠請車衣工人，最少有三年經驗。請電話：682-8385 FAR WEST INDUSTRIES 788 BEATTY STREET SUITE B2. 距快車站只一路口。

餐館招聘

急聘中西廚師一名，有經驗，工資好，有意者請電：1040 33 68 3 2 意者請電 483 68 3 2

園藝助手

請日本園藝助手，須懂英語，電話：324 495 4 4

請文員

請週末文員一名，懂英語，有意請到 227 E. GERRARD 街 575 號面洽。電話：293-2244

土庫出租

近士嘉堡，有兩房，有廁所，有廚房，有洗衣機，有意者請電：255 332 4

寫字樓租

由二百呎至二千五百呎，位大，交通方便，有意者請電：492 2

舖位出租

位於 2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積 1000 呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或 322-0822 洽。

門面招租

百老匯夾 OAK 街門面 250 平方英尺 (SQUARE FEET)，適合零售、辦公等，月租 \$350 門面熱鬧，請電 255-0141 馬洽。

旺舖出租

四一五〇 街門面，適合零售，月租 \$350 門面熱鬧，請電 255-0141 馬洽。

製衣廠請

高底新熟手車手，針線骨數 2451689331 有意者請到 575 號面洽。

全屋出租

近士嘉堡，交通方便，有兩房，有廁所，有廚房，有洗衣機，有意者請電：255 332 4

樓下出租

近士嘉堡，交通方便，有兩房，有廁所，有廚房，有洗衣機，有意者請電：255 332 4

樓上出租

近士嘉堡，交通方便，有兩房，有廁所，有廚房，有洗衣機，有意者請電：255 332 4

樓上出租

近士嘉堡，交通方便，有兩房，有廁所，有廚房，有洗衣機，有意者請電：255 332 4

樓上出租

近士嘉堡，交通方便，有兩房，有廁所，有廚房，有洗衣機，有意者請電：255 332 4

樓上出租

近士嘉堡，交通方便，有兩房，有廁所，有廚房，有洗衣機，有意者請電：255 332 4

土庫出租

近士嘉堡，有兩房，有廁所，有廚房，有洗衣機，有意者請電：255 332 4

周愛權視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢。
地址：溫哥華片打東街二百
號二〇三室（編街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半
星期六十二時至四時
電話：669-4406

梁國超會計師
會計管理
本公司精通各類會計、
物業管理、財物諮詢、
大小生意、年結月結、懂
國、粵語。
地址：溫哥華東十六街
二一三號
電話：872-2396

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風、車禍後遺症、哮喘、
身軟、頭痛、頸骨痛、關節痛、
免費診治 2440 編街
電話：872-8720

中山安堂
林健龍
占卦算命
能知過去未來、一生人財壽占卦五十元、
口訣命盤二十元、擇日命盤三十元、
入伙、開工、結婚、開張、
AGRIUM, ST. JACOBSON ST.
VANCOUVER, CANADA V6A 2G3

中國參茸行
專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨
新春大特價大贈送
中國正明天麻、田七頭、一律八折酬賓
清熱茶、去濕茶、西洋菜蜜棗湯、買五包送一包
益食原粒靚江瑤柱 每磅\$11.99
香甜中國靚冬菇 每磅\$9.99 有八折優待
美國野山參、花旗參、買二送一、平過七折
向陽牌吉林參鐵罐3枝一斤庄、每罐\$58.00
加拿大特產生晒象拔蚌、八折酬賓
今期推出大量超值特價品，歡迎零沽批發。
地址：喜士定東街288號
(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

訃告
先嚴曾公秋德號記廣東台山縣斗山上
閣其樂鄉山后村人不幸痛於一九九一
年二月二十五日上午七時病逝於域多
利寓所積壽八十四歲不孝等隨侍
在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月四
日(星期一)上午十時半假座暗士黨
殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景
墓園
宗親戚友鄉世誼哀此計
女孫麗珍
曾孫女文娟美娟
胞弟德半弟婦「鄭學玲」
侄男盛安
姪女月琴
同泣告
聯絡電話：四三八·五三〇七
治喪處：暗士黨殯儀館304 DUNLEVY AVE.

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西式
請電228-1068

訃告
先嚴梁金長字雲琅係廣東恩平縣進職村
人不幸痛於一九九一年二月廿五日上
午十時病逝於聖保羅醫院積壽八
十有八不孝等隨侍在側親視含殮遵禮
成服謹擇三月六日(星期三)下午一
時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸
土卜葬於蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此計
未亡人甄閩女
孤子景欣媳謝羅輝
煜欣媳梁美愛
振欣媳盧麗冰
本欣媳何慧月
孤女美華女婿鄭榮洽
平桂女婿陳水榮
男孫栢能 柱能 海能
炎能 健能 梓能
女孫麗紅 麗儀
麗嫻 麗婷
外孫鄭偉能
外孫媳朱麗霞
陳寶能外孫媳吳飛燕
鄭偉權 陳寶文
外孫女鄭麗雅外孫婿關昌明
陳麗琼外孫婿梁永明
外曾男女孫 五名
同泣告
治喪處 4479 QUEBEC ST. VANCOUVER B.C.
電話：八七九·九八五一

哀謝
先嚴周厚基廣東省開平縣北鄉山背村
人之喪經於一九九一年二月二十六
日(星期一)中午十二時假座高壽堂
GLEN HAVEN MEMORIAL CHAPEL 殯儀
館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭
墓園
宗親戚友鄉世誼哀此計
切哀
未亡人周氏五翠
李 子周文思
大姊周月芳姊夫「梁柱光」
二姊周月華姊夫黃雲錦
三姊周月寬姊夫周瑞泉
外甥十三名
外甥孫數名
同泣謝
厚惠芳名 恕未盡錄 請為原諒

LENA HSU
公司：322-3838
住宅：433-4806 傳呼：645-2218
新盤：溫哥華 W. BROADWAY 商業區
△市中心商業樓，長期約租客
△街角地 13,000 呎建築面積
△近 CAMELIE 街，附近二大購物中心
△C3A ZONING，一樓可改建店舖位
△年收入 \$ 120,000 投資好機會。

謝
孤哀子栢英媳林銀曼
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬孫婿伍南南
雪芬
外男孫李國鈞外孫媳伍美德
外男孫李俊民李偉民
外曾女孫李綺雲 伍蓮榮
同叩謝
厚賜芳名 恕不臚列 請為原諒

哀謝
先慈黃門李太夫人之喪禮經於二
月廿二日(星期五)下午一時假
座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸
土卜葬於海景墓園
切哀
黃氏宗親總會派員協助辦理喪事并
蒙宗親戚友鄉世誼哀此計
並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯
存均感謹此哀
同泣謝
厚惠芳名 恕未盡錄 請為原諒

投資移民
如擬在卑詩省投資生意，現有
傢俬製造業，東主因健康問題
退休急讓。開業已有七年，生
意達一百萬，仍具雄厚潛質發
展。並可協助辦理投資移民手
續。查詢 RANI PARMAR
公司 522-3800
住宅 444-3352

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

月蓮花舖
Lisa Florist
絲開結長四花
花張婚青季牌
擺花球樹時花
設籃球木園
439 DUNLEVY AVE
VAN. B.C. V6A 3Y4
(ABC 餐館對面)

榮倚花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂仔 蘭花
黃花 白蘭
含笑 花
本店常備
長青樹木
結婚花球
長壽花牌
歡迎光臨

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 龍雲 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對
華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十
足。最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用。華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特別歡迎
光顧 定製
花籃 花圈
結婚 花球
花牌 花籃
盆花 花樹
技藝精湛
結球製木
花工精製
盆花製木

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色花 盆花
式花 花圈
美世界 花球
4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

\$178,000
雙層十二年新
二廁，陽台，
園，有家庭
齊齊，靜中帶
近 GUILDFORD
140' x 80'
GUILDFORD 新
新雙車房四廁
兩兩房中央吸
庭電器中央吸
租獨立門戶材
哥華僅廿分

酒
旅遊勝地，五
三萬三千，僅
三萬五，現劃
投資移民，有

工
實價 \$40,000
及設備，技師
資。查詢：
684-63
TIM

副
無須兜售
用，兼職
做五小時
10,500
，仍具備
925

牛
位 METRO TOV
STORE 對面
旺，租，有
無須經驗，
二時後 437-

富兒 顧 P
2 雜費 管 N E
5 姆 如 二 近
0 看 如 有 近
5 照 小 半 時
4 顧 照 小 時
0 請 意 上 照

打
月入
世界公職專
商，兼護，免
理，世界，不
食，用品，請
常，存貨，永
存，存貨，不
有，存貨，請
433

6 合 租 兩
2 不 中 房
5 吸 小 一
8 烟 五 多
實 三 校 光
太 包 交 亮
2 水 通 症
4 電 便 症

三 一 房
電 百 廳
四 尺 齊
三 八 有
八 一 舖
九 一 面
九 九 積
三 三 約
三 三 九

3 午 拿 拿
0 六 學 學
2 後 全 校
6 電 獨 兩
3 門 房
5 下 立 房
5 下 立 房
9 下 立 房

2 刊 頭 兩
5 夾 雪 房
5 乃 櫃 房
3 磨 考 房
3 街 考 房
5 電 獨 房
9 話 立 房

2 七 樣 蘭
5 時 齊 菲
4 至 備 非
十 十 交 K
一 十 文 二
通 通 房
9 一 一 房
6 時 通 房
6 電 一 房
1 電 便 房

9 齊 一 T 五
9 備 廳 R 三
6 有 交 E 一
3 意 通 街 九
9 者 通 街 樓 C
請 意 方 樓 C
洽 電 各 三 B
洽 二 樓 房

為協助雲埠劇院籌募基金

第十三屆國際甜酒節 假貿易會議中心舉行

逾十國著名甜酒 供君品嚐

(溫哥華訊)今年三月六日至十日，雲埠貿易會議中心舉辦第十三屆國際甜酒節，有來自來自十多個國家的著名甜酒參加計有：

澳洲、加拿大、智利、法、德、意大利、新西蘭、葡萄牙、西班牙及美國等。歡迎各界人士前往嘗試一下甜酒味道。

此次國際甜酒節舉辦目的，旨在為協助雲埠劇院籌募基金。

卑詩酒水公賣局且在會場設立甜酒商店，特別出售甜酒。

查詢電話：八七三、三三一。

國泰電視週日晚播 春節聯歡晚會實況

譚詠倫和甄妮等將助陣

(溫哥華訊)為你分別以歌舞、體育和娛樂界是完 雜耍、趣劇等等實 全扯不上關係的兩 新戲，到時更會邀 種行業，而工作性 請到多位香港名歌 什麼也截然不同。 務人員，會放棄職 位和厚薪，而跑去 娛樂圈發展呢？星 期六晚八時十分 的「星語情濃」中， 傳奇人物陳欣建會 向人揭露不為人知 的一面。

梁氏宗親 三月例會

(溫哥華訊) 本埠梁氏宗親會，定於三月三日(星期日)，下午二時，在該會禮堂召開宗親大會，商討一九九一年度工作，並選舉新一屆理事會。

該會全體職員，屆時出席，共襄盛舉。

查詢電話：六八一、七七一。

淺析中醫的病因

黃欣賢

有些人說：「中醫治病是知其然而不知其所以然」。這種說法欠妥。從古至今，任何治病方法，都求個「因」與「果」，即什麼原因會產生疾病，用了藥後會產生什麼樣的後果。這種「因果」關係，常常是醫者和病者所共同關心的問題。疾病的發病原因，簡稱「病因」，在中醫學中包括：發病學說和致病因素學說兩方面的內容。用現代醫學的觀點來審視，中醫的發病學說實際上還包圍着中醫理學的絕大部份內容。

中醫學的發病學說認為：人體內外環境之間具有「對立」和「統一」方面的矛盾。在人體維持正常的生理活動時，這二者之間的矛盾是相對平衡的，相互協調的。如氣血，在正常條件下，我們每一個人的陰陽氣血是處於一個相對平衡狀態下，來維持人體正常的生理活動。如果這個相對平衡狀態遭到某一方面的破壞，那麼，被破壞的那一方面，就會出現相應的病症。

中醫學的發病學說，包括「內因」與「外因」兩方面的因素。「內因」是指「正氣」，即人體的抗病、防衛功能。用現代科學語言來

日落社區中心舉辦 日本烹調藝術研討

(溫哥華訊)雲埠五十一街東四零四號日落社區中心，定期於三月十四日(星期四)下午七時至九時半，舉辦日本烹調藝術研討會，研究日本壽司餐館廣受歡迎之通俗名菜烹調方法。

這些菜譜在日本家庭內亦大受歡迎，在學習中可有機會吃餐。

參加者每人收費十五元。查詢電話：三二五、二零二。

台製鞋業投資大陸 半數以上均有盈餘

(香港電)台北消息：近年來，佔台灣廠商赴大陸投資最多的製鞋業者，有半數以上均有盈餘，虧損的僅佔一成。

台灣「中華經濟研究院」的一項調查顯示，島內一般製鞋業赴大陸投資設廠初期多為虧損，第二年開始有所好轉，其後便盈餘。該院最近有八十五家赴大陸投資的廠商所作的經營業績分析指出，有三十六家鞋廠表示有盈餘，有四家獲利情況極佳，而收支平衡的鞋廠有三十三家，表示略有虧損的僅十三家，說明努力密集的製鞋業在大陸投資前景看好。據了解，台灣目前在大陸投資的鞋廠約有四百家。

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

星馳 馮海帆 馮海帆 馮海帆

周星馳 第一部 鬼喜劇

龍城午夜場 本星期五、六晚 11:20pm 萬梓良 任達華 鄭浩南

副片 吉星拱照 周潤發 張艾嘉

新寶戲院

AMBROSE CENTER, 4151 HAZEL BRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 273-9399

情懷重 口味佳 口碑極佳

龍中獄

香港式單套放映 三月一日二日 11:45pm

1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm

喋血街頭

張學友 任達華

邵氏大戲院

684-7733 254 E. HASTINGS STREET

放映時間 正片 9:30, 副片 7:30

一張票價, 三料娛樂 (優待觀眾, 決不加價)

索嘢不離父子兵

加映 日本成人片 巨乳

老豆出名大色狼 嗱仔一變色情狂 嗱妹淫亂又放蕩 兩仔都滾到天光

阿爸話: 男女就要講 當佢係玩嘢 阿仔話: 唔理好或壞 總之要講手

副片 嘩鬼住正隔離 葉子桐 邱淑貞 陳百祥 張敏

三月二日 星期六 隨召隨到 隨召隨到 隨召隨到

遠東戲院

FAR EAST THEATRE 免費室內停車場 地址: 2290 Commercial Drive, Vancouver B.C. TEL: (604) 254-7222

義胆雄心

雄心熱血·壯懷激烈

劉德華 萬梓良 陳惠敏 同心 攜手 燦爛90年代 新豪情

副片 絕橋智多星 李修賢 王祖賢 王晶 鄧萃雯

三月一、二 星期五、六 午夜場 莫少聰 大島由加利 惠英紅 狄威 楊群

FOX Cinema

18+ Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY February 20 to February 26, 1991

1) Deep Throat Starring: Linda Lovely

2) Sas Starring: Taija Rae

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$6.00 老人 \$4.00 特別 雙入座 夫婦 \$9.00 五時後兒童即早宜在戲院後面

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

金牌師姐 最佳賊拍檔 陳動奇, 莫少聰

星期五、六 三月一日二日 新聲午夜場 11:45pm

龍鳳賊捉賊 元彪 高麗虹

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2933

加拿大前情情兩室乾淨的戲院 每星期有新戲放映 警告: 兩部電影全部與性有關性感的電影

成人電影 新片 新片 新片

SEX FILMS: 11:00pm, 1:00am, 3:00am, 5:00am (L20)

2nd EROTIC FILM SEX & THE SECRETARY

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

金寶貝 一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時 送5"X7"一張 多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

溫哥華 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔鄰 433 COLUMBIA ST. 電話: 688-8148 (國泰用戶, 另有特價優待)

左筆權

大國師家 溫哥華 前王馬華倫之空電台命相人生、命理、信相、命理

精批命理、標準論相 龜卜易卦、天星擇日 精究陰陽風水定向 助您趨吉避凶、接批外埠命書

新加坡 移玉駕臨

211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V3, 文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)

電話: (604) 681-8008

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實際 歡迎惠顧 探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾 特製白油腸 (大包) \$3.70 (小包) \$3.10

特製熟餡部門

特製臘味 肥雞大鴨 燒味肉類 新鮮肉類

牛仔筋 咖啡尤魚 咖啡豬手 咖啡牛什 柱侯牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪

本公司自置 設備一流新工場 特製白油腸及特 瘦白油腸、鮮 臘腸、臘鴨、 臘肉、臘鴨、 臘梅、臘餅。

承接金豬 承辦各種 承辦各種 承辦各種

大特價酬賓

特製風乾 特製白油腸 (大包) \$3.70 (小包) \$3.10

本埠各零售店同價發售 歡迎僑胞選購

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 掛爐燒鴨 脆皮大乳鴨 美味桂花鴨 鮮明肉類 承接金豬

本公司自置 設備一流新工場 特製白油腸及特 瘦白油腸、鮮 臘腸、臘鴨、 臘肉、臘鴨、 臘梅、臘餅。

承接金豬 承辦各種 承辦各種 承辦各種

大特價酬賓

特製風乾 特製白油腸 (大包) \$3.70 (小包) \$3.10

本埠各零售店同價發售 歡迎僑胞選購

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 *\$1295.00

備有 FO-220 1230 99.9% 功能

- HIGH SPEED
- FULL FEATURE
- AUTO DIAL

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.



中國民族藝術團 美加巡迴演出



節目主持人: 王剛

著名演員: 歌唱家: 董文華 王占崑 朱小紅
 舞蹈家: 王明珠 古梅 劉瑛 王麗曼
 器樂演奏家: 王開春 孫長春
 隆重獻演: 雜技藝術家: 董崢璘及其他名演員二十多人
 名歌名曲: 《十五的月亮》《血染的風采》
 《長江之歌》
 古典舞蹈: 《金蛇狂舞》《天女散花》
 《斷橋情緣》
 民族民間舞蹈: 《盛京之花》
 以及特技器樂、雜耍等衆多精彩節目

溫哥華

中華會館 / 中華文化中心

日期:
 三月八日 (星期五)
 下午七時半 (已滿)
 三月九日 (星期六)
 下午一時半
 三月十日 (星期日)
 下午一時半



售票 / 演出地點:
 中華文化中心
 (片打東街五十號)
 票價: 十元
 名譽券: 二十五元



絕無僅有 • 史無前例

僅此兩天

三月二至三日

餐館批發價平售

海鮮大平賣

各類海鮮清貨大傾銷
 總值 \$1,000,000

(三角洲隧道向南朝氣球的方向即可達場址)

SIR RICHARD SEAFOODS INC.
 6001-60th AVE. DELTA
 BRITISH COLUMBIA V4K 4E2
 電話: (604)277-1551 (604)946-1155



憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊,
 配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。
 以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

* 墨西哥9天精選 \$1,598

遊覽墨西哥城古蹟, 日月金字塔,
 彩船飄泛古城遺址。阿卡普爾度假
 勝地享受陽光海灘欣賞懸崖跳水。

* 泰國8天精選 \$1,698

暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水
 上市場、鄭王廟、鱷魚潭、東芭文化
 村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚
 島等名勝。

* 星馬泰13天精選 \$2,228

暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、
 雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙
 島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

* 中國12天精選 \$2,398

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂
 林、廣州及香港。

* 長江三峽15天精選 \$2,998

盡覽上海、昆明、成都、大足、重
 慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及
 香港之名勝古蹟。

* 歐洲17天精選 \$3,798

遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵
 蒂崗、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

本公司特聘精通粵、國、英語之旅遊
 顧問, 代辦一切簽證手續及各類旅遊保
 險, 並有電腦即時訂機位服務, 取價公
 道, 歡迎查詢。



MARCO POLO GROUP
 集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD.
 大通旅遊

熱線電話: (604) 278-1288

130 - 4751 Garden City Road,
 Richmond, B.C. V6X 3M7
 Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are
 subject to change
 without notice.

大型賺錢 鷄鴨公司

股權出讓

《 是投資企業移民, 及有意
 開設生意賺錢人士的好機會 》

總店位於溫哥華華埠商業地王區, 並於溫市其
 他主要商業旺區, 開設有批發部及兩間分店之著名
 鷄鴨公司。主營新鮮及冷凍鷄鴨, 生意興旺, 每年
 生意額達一百萬加元, 有豐厚盈利。其中一位股東
 因年老退休, 欲將其所佔公司五份一之股權出讓。
 有意者請於星期一至五, 下午一至四時,